



## CHAPITRE 29

## CHAPTER 29

Loi concernant la protection du public  
aux passages à niveau

An Act respecting the protection of the  
public at level crossings

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

[Assented to, the 9th of March, 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1945, c. 38,  
s. 1, remp.

1. L'article 1 de la loi 9 George VI, chapitre 38, est remplacé par le suivant:

1. Section 1 of the act 9 George VI, 1945, c. 38, chapter 38, is replaced by the following:

Travaux,  
etc., au-  
torisés.

"1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre de la voirie à exécuter tous travaux et prendre toutes mesures qu'il juge appropriés,

a) pour protéger le public aux passages à niveau;

b) pour supprimer ou éviter des passages à niveau."

"1. The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Minister of Roads to carry out such works and take such measures as he may deem appropriate,

a. To protect the public at level crossings;

b. To abolish or avoid level crossings."

Entrée en  
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.